

«... Students acquire knowledge about the basic and professional disciplines, as well as the skills of free communication and the translation of two compulsory foreign languages ...»



INFORMATION  
PACKAGE

FACULTY  
OF LINGUISTICS

Kyiv, 2018

---

## CONTENT

1. COMMON DESCRIPTION AND THE STRUCTURE OF FACULTY .....	3
2. EDUCATIONAL PROGRAMS .....	6
3. TRAINING AND LABORATORY BASE .....	8
4. RESEARCH ACTIVITY.....	8
5. INTERNATIONAL PROJECTS AND COLLABORATION .....	10
6. CONTACT INFORMATION .....	12

*\*\*\* Information is current as for 2018/2019 academic year. In the next academic year, there may be minor changes in the list of training directions, specialties, and specializations.*



**Foreign Economic Activity Office**

+380 44 236 6281  
[forea@kpi.ua](mailto:forea@kpi.ua)  
<http://forea.kpi.ua/>

**Faculty of Linguistics**

+380 44 204 9418  
+380 44 204 8357  
[fl@kpi.ua](mailto:fl@kpi.ua)  
[fl.kpi.ua](http://fl.kpi.ua)



# 1. COMMON DESCRIPTION AND THE STRUCTURE OF FACULTY

**Faculty of Linguistics (FL)** was founded on the basis of the idea of the exclusive



circle, that is providing students-polytechnics with the foreign language teachers (brought up at the university/faculty) who has profound knowledge of two foreign languages as well as basics of technical training on the powerful grounds of the Igor Sikorsky KPI.

The department prepares highly-qualified translators-professionals of science, technical and business literature, who work fruitfully in different fields of national economy and business in Ukraine.

During the training, students learn fundamental and professionally oriented disciplines in the field of Philology and Translation, acquire practical experience in a professional maintenance of intercultural communication representatives of native culture and cultures of the two necessarily studied languages. The program also provides training study of pedagogical disciplines that enables graduates to the teaching of foreign languages in middle and high school.

FL assigns its best graduates to work as teachers of the foreign languages at all the faculties of the university, so young specialists stay working at their ALMA MATER.

The future pedagogical activity of our graduates follows after assistance pedagogical practice. At the course of such training activity, linguists of the 5th year deliver practical lessons on the foreign languages at the technical faculties of the university on their own. At interuniversity students' conferences of FL (the working languages of which are English, German and French) students-linguists and students-polytechnics approbate their diploma papers.

## Structure

- the Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language;
- the Department of Theory, Practice, and Translation of the German Language;
- the Department of Theory, Practice, and Translation of the French Language;
- the Department of the English Language of Technical Orientation No 1;
- the Department of the English Language of Technical Orientation No 2;
- the Department of the English Language of Humanitarian Orientation No 3;
- the Department of the Ukrainian Language, Literature and Culture;
- the Department of Language Training of Foreigners.



Foreign Economic Activity Office

+380 44 236 6281  
[forea@kpi.ua](mailto:forea@kpi.ua)  
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics  
+380 44 204 9418  
+380 44 204 8357  
[fl@kpi.ua](mailto:fl@kpi.ua)  
[fl.kpi.ua](http://fl.kpi.ua)



### 1. Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language

prepares high-quality professionals with a degree in Philology (specialization "Germanic Languages and Literature (translation inclusively), English is the first"). Practical training of translators focuses on translating technical literature and business documents. Particular attention in the aspect of theoretical training of students is given not only to the fundamental philological and translational disciplines but also innovative trends in the modern science of language and its teaching methodology. The department has high scientific human resources, carries out interdisciplinary research. Every year students of the department become the winners of Olympiads and competitions of international and national levels.



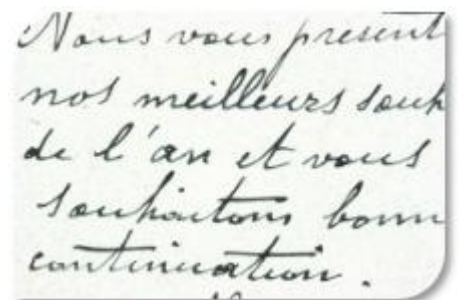
	MASK.	NEUT.	FEM.	PLURAL
N.	DER EIN	DAS EIN	DIE EINE	DIE
G.	DES EINES	DES EINES	DER EINER	DER
D.	DEM EINEM	DEM EINEM	DER EINER	DEN
Akk.	DEN EINEN	DAS EIN	DIE EINE	DIE

### 2. Department of Theory, Practice, and Translation of the German Language

trains professionals with a degree in Philology (specialization "Germanic Languages and Literature (translation inclusively), German is the first"). Priority issues for the department are to further develop the scientific potential of the teaching staff, providing high-level training of graduates through the development and introduction of innovative technologies of training, conducting innovative research in the fields of philology, translation, and methods of teaching of foreign languages and translation. The department also provides language training for students of technical faculties of the Igor Sikorsky KPI. Graduates of the department are successful translators, writers, guides, diplomats, foreign language teachers.

### 3. Department of Theory, Practice, and Translation of the French Language

trains highly qualified t professionals with a degree in Philology (specialization "Romanic Languages and Literature" (translation inclusively), French is the first"). A wide range of specialized disciplines allows students to learn not only French but also to become a specialist in the French-speaking intercultural professional communication. High level of training allows graduates to work in various organizations and institutions in Ukraine and abroad.



Foreign Economic Activity Office

+380 44 236 6281  
[forea@kpi.ua](mailto:forea@kpi.ua)  
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics  
+380 44 204 9418  
+380 44 204 8357  
[fl@kpi.ua](mailto:fl@kpi.ua)  
[fl.kpi.ua](http://fl.kpi.ua)



Also, the department taught Spanish to students of technical faculties and Spanish as a second language for students of the Faculty of Management and Marketing.

#### **4. Department of the English Language of Technical Orientation N 1**

The staff of the department provides highly qualified training of students of technical direction in accordance with international standards of the English language. Teachers use a comprehensive approach to the training of future engineers, combining current approaches to training with the active use of ICT, which makes the process of learning English in the technical specialties more effective.

Scientific and pedagogical research of the department covers a wide range of topical issues of professional English-language communication and translation in the aspect of European integration. Teachers of the department annually take part in conferences at various levels, improving their skills both in Ukraine and abroad, are active members of international organizations TESOL and IATEFL.

#### **5. Department of the English Language of Technical Orientation N 2**

Teachers of the department carry out English language training of engineering students of the Igor Sikorsky KPI, forming the students' high level of English communicative competence. Multimedia technology and interactive strategies and communicative approach contribute to ensuring the attainment of proficiency in the language B2, which is the standard for the degree of Bachelor.

The department organized methodical workshops and scientific sections, whose members regularly hold conferences to exchange experience, help young teachers in the educational process, organize seminars on the latest methods and technologies of teaching English. All teachers of the department regularly take part in scientific and methodological conferences at national and international seminars and forums. Teachers are actively working on compiling textbooks, manuals, frequency dictionaries, guidelines, online courses, etc.

#### **6. Department of the English Language of Humanitarian Orientation N 3**

English teaching of students of computer and humanitarian specialties is carried out at the department by highly qualified teachers using the latest techniques. One of the basic principles of work of the department is a combination of traditional teaching methods with the search for innovative ways of development of English communication skills of future specialists. Employees of the department advise students to prepare them for participation in student competitions and international conferences.

The research work of the teaching staff is carried out in three directions: pedagogical, psychological and philological. Every year, teachers of the department are developing teaching materials and training programs, using an interdisciplinary approach to learning of foreign languages.



Foreign Economic Activity Office

+380 44 236 6281  
[forea@kpi.ua](mailto:forea@kpi.ua)  
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics  
+380 44 204 9418  
+380 44 204 8357  
[fl@kpi.ua](mailto:fl@kpi.ua)  
[fl.kpi.ua](http://fl.kpi.ua)



## 7. Department of the Ukrainian Language, Literature and Culture

The main directions of the department:

- the highly qualified teaching of students of all faculties of the university in common, business, and sectoral Ukrainian language;
- teaching the history of Ukrainian culture in the context of European and world cultural space;
- provide advice to students, faculty, and staff of the University in the mastery and improvement of the state language.



## 8. Department of Language Training of Foreigners

The main directions of the department:

- the highly qualified teaching of Ukrainian and Russian languages for foreign students for the successful mastery of the chosen specialty;
- the teaching of country study in the context of European and world cultural space;

The staff of the department provides teaching of Ukrainian and Russian languages for the students of the preparatory department, as well as of Ukrainian and Russian as a foreign language.

## 2. EDUCATIONAL PROGRAMS

**Levels higher education.** Preparing students at the FL is carried out at several levels of higher education levels. On the first (bachelor's) level, students gain fundamental knowledge in philology and translatology, special practical disciplines, as well as basic knowledge of physics, mathematics, chemistry, ecology, economics, law, psychology, political science and sociology, as well as information technology, which provides them with extralinguistic and practical training in future.

On the second (master's) level, education is focused on science and innovation component of training, students not only learn the latest trends in philology and improve practical skills of translation and language communication but also carry out their own interdisciplinary research and run teaching the practice.

**Terms of training:** Bachelor - 4 years; Master - 1 year 5 months (normative duration of studies in the Bachelor's and Master's courses), postgraduate course – 3 years (4 years by the corresponding study) and Doctorate – 3 years.

Training of specialists is carried out on the full-time and correspondence forms of education.



Foreign Economic Activity Office

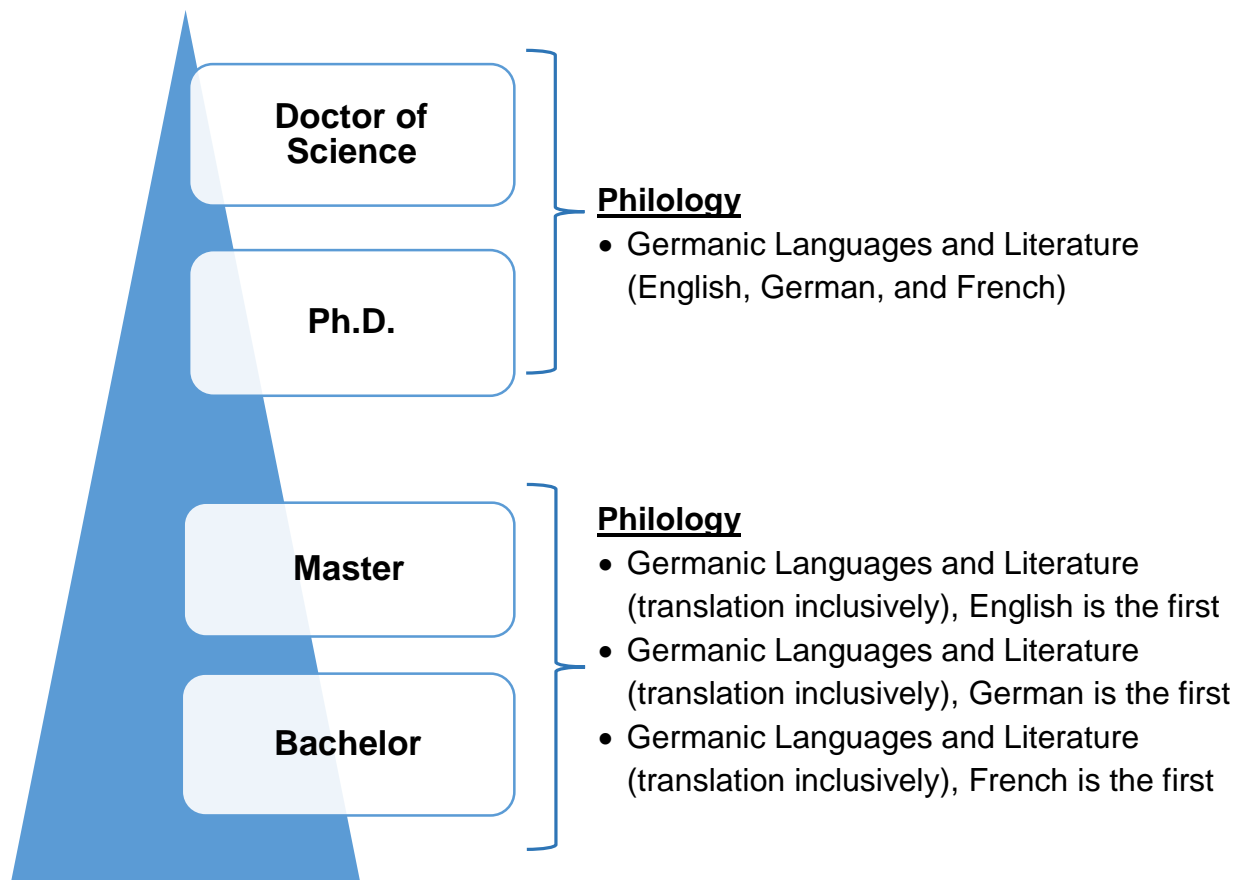
+380 44 236 6281  
[forea@kpi.ua](mailto:forea@kpi.ua)  
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418  
+380 44 204 8357  
[fl@kpi.ua](mailto:fl@kpi.ua)  
[fl.kpi.ua](http://fl.kpi.ua)



## Specialties of training:



Leading scientists are working at the faculty, including professors of Pedagogy and Philology; Doctors of Sciences in Philology, a number of Ph.D. in Pedagogy and Philology, associate professors.

In 2008, at the Faculty of Linguistics was opened postgraduate specialty 10.02.04 - Germanic languages, and in 2010 was opened postgraduate specialty 13.00.02 - Theory and Methods of Teaching: Germanic Languages. From 2015 was opened training of the teaching staff at the doctorate course in the specialty 10.02.04 - Germanic Languages.

The research is successfully carried out by the scientific school for topic issues in philology "Modern linguistic research" under the guidance of prof. Ishchenko N. G. and scientific school for the foreign language teaching methodology "Modern foreign language education in higher technical school" under the guidance of prof. Saenko N. S. Research work of faculty and scientific schools is carried out within the three initiatives:

1) "The formation of foreign language communicative competence of students of technical specialties with the use of information and communication technologies (ICT)."

2) "The development of an e-testing system of English language of entrants at the Igor Sikorsky KPI.



Foreign Economic Activity Office

+380 44 236 6281  
[forea@kpi.ua](mailto:forea@kpi.ua)  
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418  
+380 44 204 8357  
[fl@kpi.ua](mailto:fl@kpi.ua)  
[fl.kpi.ua](http://fl.kpi.ua)



3) "The study of effective ways of teaching professionally oriented foreign language communication and translation in the aspect of European integration."

### 3. TRAINING AND LABORATORY BASE

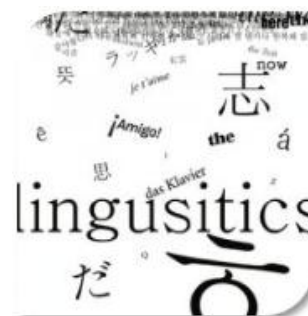
**Faculty of Linguistics** has a modern material and technical base - computer labs, professional software for training practical skills of translation, editing, and linguistic and lexicographical analysis that contributes to the effective training of the graduates. Laboratory of Information Technologies of Foreign Languages Teaching operates at the FL, which effectively introduces innovative technologies in the educational process. A variety of events are organized with the participation of foreign language speakers, so students always have the opportunity to live speech communication. Some of them continue their studies abroad program of academic mobility.

### 4. RESEARCH ACTIVITY

The scientific activity of the Faculty of Linguistics is an integral system of research of graduate students, doctoral candidates of sciences, associate professors, professors and doctors of science, aimed at the study of the actual problems of philology, translatology, as well as methods of foreign languages teaching and translation.

Among the main areas of research are the basic investigations in the fields of theory and practice of translation, the theory of text, stylistics, cognitive and communicative linguistics; modern lexicography, lexicology, the methodology of teaching foreign languages, intercultural communication, lingua pragmatics, cultural linguistics. In addition, cooperation with scientific institutes of National Academy of Sciences of Ukraine is continuing within the framework of scientific activities of the Faculty, research results are actively used in the learning process, students and graduate students are conducting counseling for writing scientific papers to participate in foreign language scientific student conferences and competitions on special subjects.

Scientific journal "Advanced Education" (<http://ae.fl.kpi.ua>) is published at the FL, since. The journal is a peer-reviewed publication, maintains a policy of open access to scientific publications; it covers such problems as psychological and pedagogical, methodological problems of higher education in Ukraine and the world, information and communication technologies in education, new methods of teaching humanities and social sciences in higher education. Language: Ukrainian, Russian, English, German, French, Spanish (mixed languages). The magazine is published twice a year



Foreign Economic Activity Office

+380 44 236 6281  
[forea@kpi.ua](mailto:forea@kpi.ua)  
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418  
+380 44 204 8357  
[fl@kpi.ua](mailto:fl@kpi.ua)  
[fl.kpi.ua](http://fl.kpi.ua)





and is indexed in international databases, directories and repositories Emerging Sources Citation Index (ESCI), Web of Science Core collection; Index Copernicus; Directory of Open Access Journals (DOAJ); CrossRef; WorldCat; Google Scholar; Bielefeld Academic Search Engine (BASE); Open Academic Journals Index (OAJI); CiteFactor; Universal Impact Factor (UIF); Research Bible, Academic Research Index; International Institute of Organized Research (I2OR); Scientific Indexing Services (SIS); SprintKnowledge, Digital Library of Indexed Journals; CNKI Scholar.

"Herald of Igor Sikorsky KPI was founded in 2012. Series: "Philology. Pedagogy"/ "Journal of the National Technical University of Ukraine "Kyiv Polytechnic Institute": Philology. Education "(<http://visnyk.fl.kpi.ua>). Magazine (publication frequency two times per year) is a peer-reviewed publication, maintains a policy of open access to scientific publications; Situated in scientometric databases, repositories and search engines such as abstracts database "Ukrainika Naukova", UAJ "Dzherelo", elibrary.ru, Index Copernicus, WorldCat, Google Scholar, BASE, OAJI, Cite Factor, UIF, Research Bible, I2OR .

### **Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language**

Key research areas:

- cognitive linguistics and communicative linguistics;
- cultural linguistics, intercultural communication;
- theory of the text;
- translation theory;
- stylistic aspects of translation;
- sociolinguistic and pragmatic aspects of translation of texts of different genres;
- features the translation of scientific and technical literature and fiction;
- modern lexicography, neology, and neography of English;
- pedagogy and psychology of higher school;
- the methodology of foreign languages teaching and translation.

### **Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language**

Key research areas:

- translation theory;
- methods of teaching foreign languages and translation;
- linguistic pragmatics,
- the style and grammar of the German language
- modern lexicology and lexicography



Foreign Economic Activity Office

+380 44 236 6281  
[forea@kpi.ua](mailto:forea@kpi.ua)  
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418  
+380 44 204 8357  
[fl@kpi.ua](mailto:fl@kpi.ua)  
[fl.kpi.ua](http://fl.kpi.ua)



- cognitive linguistics
- communicative linguistics

### *Department of Theory, Practice, and Translation of the French Language*

Key research areas:

- theoretical phonetics
- translation theory;
- methods of teaching foreign languages and translation;
- linguistic pragmatics,
- the stylistics and grammar of the French language;
- modern lexicology and lexicography;
- discoursology and cognitive linguistics;
- communicative linguistics;
- cultural linguistics and intercultural communication.

### *Department of the Ukrainian Language, Literature and Culture*

Key research areas:

- modern Ukrainian industry terminology;
- standardization and etiquettization of Ukrainian scientific discourse;
- modern methods of teaching Ukrainian language and culture;
- sociolinguistic research (including Ukrainian dialects features).

## **5. INTERNATIONAL PROJECTS AND COLLABORATION**

Faculty of Linguistics is engaged in the international scientific-technical and inter-university cooperation in various fields. This is primarily humanitarian and educational science (research and scientific and methodological cooperation, seminars, conferences, exchange of scientific personnel and experience of teaching foreign languages, internships scientific-pedagogical personnel), the exchange of students for internships, training, the organization of student mobility. Also, cooperation in the field of administrative management is carried out.

International activities of the Faculty of Linguistics covers cooperation with universities in many countries in Europe, North and South America, and Asia.



Foreign Economic Activity Office

+380 44 236 6281  
[forea@kpi.ua](mailto:forea@kpi.ua)  
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418  
 +380 44 204 8357  
[fl@kpi.ua](mailto:fl@kpi.ua)  
[fl.kpi.ua](http://fl.kpi.ua)



## **Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language**

Teachers of the department take an active part in the international scientific organizations: TESOL Ukraine (Teachers of English to Speakers of Other Languages), BESIG (Business English Scientific Interest Group), USSE (Ukrainian Society for the Study of English), and Ukrainian branch of the International Association of Teachers of English as a foreign language (Supported by British Council Ukraine).



The department actively collaborates with universities participating in the ERASMUS MUNDUS program.

## **Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language**

For many years the department has successfully cooperated with organizations:



- DAAD German Academic Exchange Service;
- Regional Office of the Goethe Institute in Kyiv.

Students and teachers of the department are involved in the projects, conferences, seminars, and many other events organized by the Goethe Institute and the DAAD.

The department actively collaborates with universities participating in the ERASMUS MUNDUS program.

## **Department of Theory, Practice, and Translation of the French Language**

Students and teachers of the department take part in international projects and programs provided by bilateral agreements with foreign universities and educational institutions. Cooperation in this field covers the following activities and areas:

- exchange of students for learning;
- internship students according to individual programs;
- exchange of foreign language teaching experience for teachers;
- training of teachers and staff departments;
- joint conferences, summer schools.



The department actively collaborates with universities participating in the ERASMUS MUNDUS program.



Foreign Economic Activity Office

+380 44 236 6281  
[forea@kpi.ua](mailto:forea@kpi.ua)  
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418  
+380 44 204 8357  
[fl@kpi.ua](mailto:fl@kpi.ua)  
[fl.kpi.ua](http://fl.kpi.ua)



*Departments of the English Language of Technical and Humanitarian Orientations* are engaged in international activities and is involved in organizing and conducting scientific and practical conferences, participants are researchers and scientists and abroad.

Teachers of the department take part in international scientific organizations: TESOL Ukraine (Teachers of English to Speakers of Other Languages), BESIG (Business English Scientific Interest Group), the Ukrainian branch of the International Association of Teachers of English as a Foreign Language (Supported by British Council Ukraine), and so on.



Foreign Economic Activity Office

+380 44 236 6281  
[forea@kpi.ua](mailto:forea@kpi.ua)  
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418  
+380 44 204 8357  
[fl@kpi.ua](mailto:fl@kpi.ua)  
[fl.kpi.ua](http://fl.kpi.ua)



## 6. CONTACT INFORMATION

- 1. Faculty Dean:** Candidate of Pedagogical Sciences, Professor, Natalia S. Saenko  
*Address:* 37, Prospect Peremohy, Ed. Building 7, Room 620, Kyiv, 03056, Ukraine  
*Phone:* +38(044) 204-94-18; +38(044) 204-83-57  
*e-mail:* [fl@kpi.ua](mailto:fl@kpi.ua)  
*Official website:* [fl.kpi.ua](http://fl.kpi.ua)
- 2. Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language**  
*Head of Department:* Doctor of Philological Sciences, Professor, Nina G. Ishchenko  
*Phone:* +38(044) 204-82-02  
*e-mail:* [ktpam@ukr.net](mailto:ktpam@ukr.net)  
*Official website:* [ktpam.kpi.ua](http://ktpam.kpi.ua)
- 3 Department of Theory, Practice, and Translation of the English Language**  
*Head of Department:*  
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Gelena L. Lysenko  
*e-mail:* [tppnm.info@gmail.com](mailto:tppnm.info@gmail.com)  
*Phone:* +38(044) 204-83-11  
*Official website:* [tppnm.kpi.ua](http://tppnm.kpi.ua)
- 4. Department of Theory, Practice, and Translation of the French Language**  
*Acting Head of Department:* Associate Professor, Iryna S. Polyuk  
*e-mail:* [ktppfm@ukr.net](mailto:ktppfm@ukr.net)  
*Phone:* +38(044)204-83-58  
*Official website:* [ktppfm.kpi.ua](http://ktppfm.kpi.ua)
- 5. Department of the English Language of Technical Orientation N 1**  
*Scientific supervisor:* Candidate of Pedagogical Sciences, Professor, Saenko N. S.  
*Acting Head of Department:* Ph.D. in Philology Yana S. Grishchenko  
*Phone:* +38(044) 204-81-99  
*e-mail:* [fl.kamts.1@gmail.com](mailto:fl.kamts.1@gmail.com)  
*Official website:* [kamts1.kpi.ua](http://kamts1.kpi.ua)
- 6. Department of the English Language of Technical Orientation N 1**  
*Head of Department:* Candidate of Pedagogical Sciences, Professor, Yuliana E. Lavrish  
*Phone:* +38(044) 204-85-37  
*e-mail:* [kamts2@ukr.net](mailto:kamts2@ukr.net)  
*Official website:* [kamts2.kpi.ua](http://kamts2.kpi.ua)
- 7. Department of the English Language of Humanitarian Orientation N 3**  
*Head of Department:* Candidate of Pedagogical Sciences, Professor, Iryna O. Simkova  
*Phone:* +38(044) 204-82 05  
*e-mail:* [kamgs3@kpi.ua](mailto:kamgs3@kpi.ua)  
*Official website:* [kamgs3.kpi.ua/](http://kamgs3.kpi.ua/)
- 8. Department of the Ukrainian Language, Literature and Culture**  
*Head of Department:*  
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Olena P. Onufrienko  
*Phone:* +38(044) 204-82-04  
*Official website:* [kumlk.kpi.ua](http://kumlk.kpi.ua)



Foreign Economic Activity Office

+380 44 236 6281  
[forea@kpi.ua](mailto:forea@kpi.ua)  
<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics  
+380 44 204 9418  
+380 44 204 8357  
[fl@kpi.ua](mailto:fl@kpi.ua)  
[fl.kpi.ua](http://fl.kpi.ua)



## 9. Department of Language Training of Foreigners

*Head of Department:*

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Antonina V. Berezovenko

Phone: +38(044) 236-95-01

e-mail: [kmpflkpi@gmail.com](mailto:kmpflkpi@gmail.com)

Official website: [kmp.fl.kpi.ua](http://kmp.fl.kpi.ua)



Foreign Economic Activity Office

+380 44 236 6281

[forea@kpi.ua](mailto:forea@kpi.ua)

<http://forea.kpi.ua/>

Faculty of Linguistics

+380 44 204 9418

+380 44 204 8357

[fl@kpi.ua](mailto:fl@kpi.ua)

[fl.kpi.ua](http://fl.kpi.ua)

